



asum GmbH, Thaerstr. 30d, 10249 Berlin

Thaerstr. 30d
10249 Berlin
Tel: 030. 293 431 - 0
Fax: 030. 25 77 13 11

www.asum-berlin.de
info@asum-berlin.de

Berlin, June 16, 2025

English Translation of the cover letter by the district administration concerning the household survey in the social preservation area "Kreuzberg-Nord" 2025

Dear residents,

Since 2017, a social preservation ordinance ("Milieuschutz") exists for the residential area between Landwehrkanal and the northern border of Kreuzberg under the name of "Kreuzberg-Nord".

The district office of Friedrichshain-Kreuzberg thus has the opportunity to control the modernisation of flats in the area to ensure that measures are carried out in a socially acceptable manner and to ensure that people are not displaced from their neighbourhoods.

In order for a social preservation ordinance to be applied, certain requirements must be met and reviewed regularly. The district office of Friedrichshain-Kreuzberg has commissioned asum GmbH to conduct such a review. The review concerns both the existing area and a possible expansion. For this purpose, a survey is carried out in your neighbourhood.

You may participate in the survey by using the printed questionnaire (only in German) or the online questionnaire (German or English).

Please complete the questionnaire until July 20th, 2025.

A personal password is needed in order to start the online survey. The required password can be found on the first page of the printed questionnaire. Answering the questionnaire takes about 20 minutes. It is possible to interrupt the online-survey and continue later. In order to do so, please click on the "Resume later" button on the upper right-hand corner of the questionnaire. Your answers will be saved and you are free to close the questionnaire and to continue answering our questions later. Please be aware, that you will have to reenter your password to continue the survey.

Participation in the survey is voluntary. asum GmbH is obliged to evaluate your answers anonymously and to comply with the provisions of data protection in all respects.

If you have any questions about the survey, please contact:

Project Management | asum GmbH (commissioned to conduct the household survey):

- Mr. Metzkwow, metzkow@asum-berlin.de, Tel. 030 - 2934 310

Friedrichshain Kreuzberg District Office:

- Mr. Schaar, aaron.schaar@ba-fk.berlin.de, Tel. 030 - 90298 2571